

**GESCHAEFTSBERICHT
RAPPORTANNUEL**

2023

2023 IN KÜRZE

2023 EN BREF

17,68 Mio.

BEFÖRDERTE PERSONEN

pro Fahrplanjahr, in Mio.



Insgesamt Buslinien Seilbahnen

17,68 Mio.

BEFÖRDERTE PERSONEN

pro Fahrplanjahr, in Mio.



Insgesamt Buslinien Seilbahnen

17,68 Mio.

BEFÖRDERTE PERSONEN

pro Fahrplanjahr, in Mio.



Insgesamt Buslinien Seilbahnen

17,68 mio.

DE PASSAGERS
TRANSPORTÉS

par année d'horaire, en millions

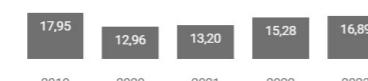


au total lignes de bus funiculaires

17,68mio.

DE PASSAGERS
TRANSPORTÉS

par année d'horaire, en millions



au total lignes de bus funiculaires

17,68mio.

DE PASSAGERS
TRANSPORTÉS

par année d'horaire, en millions



au total lignes de bus funiculaires

10,02 %

MEHR FAHRGÄSTE 2023
GEGENÜBER VORJAHRS

10,02 %

DE VOYAGEURS EN PLUS EN
2023
QUE L'ANNÉE PRÉCÉDENTE

13

KURSLINIEN

(ohne Moonliner, inkl. Seilbahnen)

13

LIGNES RÉGULIÈRES

(sans Moonliner, avec funis)

2023 IN KÜRZE

2023 EN BREF

3,6 Mio.

GEFAHRENE KILOMETER

pro Fahrplanjahr, in Mio. km



Insgesamt Buslinien Seilbahnen

3,6 Mio.

GEFAHRENE KILOMETER

pro Fahrplanjahr, in Mio. km



Insgesamt Buslinien Seilbahnen

3,6 Mio.

GEFAHRENE KILOMETER

pro Fahrplanjahr, in Mio. km



Insgesamt Buslinien Seilbahnen

3,6 mio

DE KM PARCOURUS

par année d'horaire, en millions de km



Insgesamt Buslinien Seilbahnen

3,6 mio

DE KM PARCOURUS

par année d'horaire, en millions de km

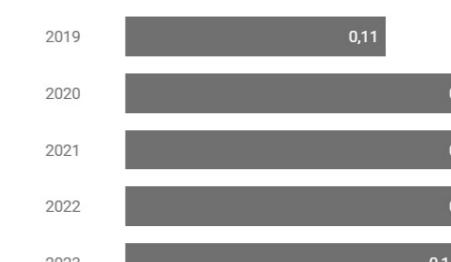


Insgesamt Buslinien Seilbahnen

3,6 mio

DE KM PARCOURUS

par année d'horaire, en millions de km

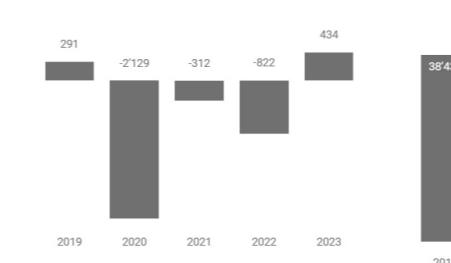


Insgesamt Buslinien Seilbahnen

0,43 Mio.

FINANZIELLE KENNZAHLEN

in Tsd. CHF

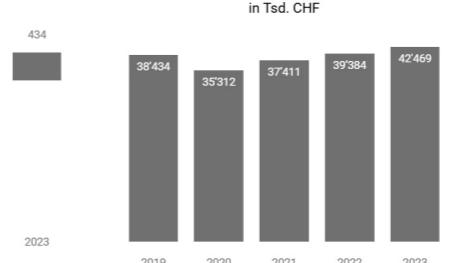


Jahresergebnis Bruttoertrag

0,43 Mio.

FINANZIELLE KENNZAHLEN

in Tsd. CHF

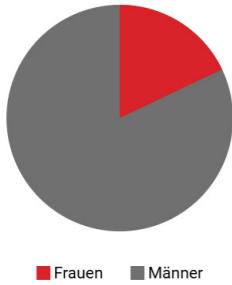


2023 IN KÜRZE

2023 EN BREF

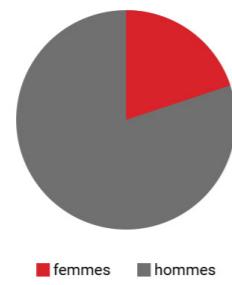
17 %
FRAUENANTEIL

Mitarbeitende in Prozent



17%
PART DES FEMMES

en pourcentage du personnel

**265**
MITARBEITENDE

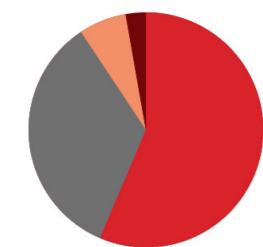
inkl. Aushilfstellten

**265**
MEMBRES DU PERSONNEL

y c. auxiliaires

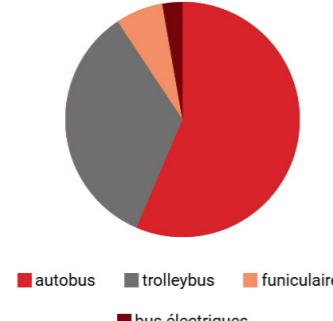
60
FAHRZEUGE

exkl. 6 Fahrzeuge Funicar AG



60
VÉHICULES

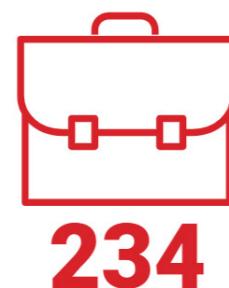
sans les 6 véhicules de Funicar AG

**31'269**
ABFAHRTEN
VON HALTESTELLEN

pro Montag–Donnerstag, im Fahrplanjahr 2023

**31'269**
DÉPARTS D'ARRÊTS

du lundi à jeudi, pendant l'année horaire 2023

**234**
VOLLZEITSTELLENexkl. 10,10 Vollzeitstellen der
Transportbeauftragten
(Funicar AG)**234**
POSTES À TEMPS PLEINsans 10,10 postes à temps plein chez les
mandataires de transport Funicar AG

2023 IN KÜRZE

2023 EN BREF

| | 2023 | 2022 | |
|--|-------------------|-------------------|---|
| Beförderte Personen¹⁾ | 17'675'527 | 16'065'249 | Passagers transportés¹⁾ |
| Städtische Buslinien | 16'671'580 | 15'060'851 | Lignes urbaines |
| Regionalbuslinien | 222'064 | 220'595 | Lignes régionales |
| Seilbahnen | 781'883 | 783'803 | Funiculaires |
| Gefahrene Kilometer¹⁾ | 3'613'167 | 3'657'165 | Kilomètres parcourus¹⁾ |
| Städtische Buslinien | 3'255'995 | 3'283'598 | Lignes urbaines |
| Regionalbuslinien | 232'009 | 238'619 | Lignes régionales |
| Seilbahnen | 125'164 | 134'948 | Funiculaires |
| Personenkilometer¹⁾ | 38'890'273 | 35'789'350 | Passagers au kilomètre¹⁾ |
| Städtische Buslinien | 36'128'667 | 32'797'242 | Lignes urbaines |
| Regionalbuslinien | 1'881'583 | 2'025'574 | Lignes régionales |
| Seilbahnen | 880'023 | 966'534 | Funiculaires |
| Linien und Fahrzeuge¹⁾ | | | Lignes et véhicules¹⁾ |
| Anzahl Kurslinien (ohne Moonliner, inkl. Bahnen) | 13 | 13 | Nombre de lignes (sans Moonliner, incl. funiculaires) |
| Linienlänge / km | 175 | 175 | Longueur du réseau / km |
| Anzahl Haltekanten (ohne Moonliner) | 350 | 350 | Nombre d'arrêts (sans Moonliner) |
| Anzahl Dieselbusse ²⁾ | 33 | 33 | Nombre bus diesel ²⁾ |
| Anzahl Batteriebusse | 2 | 2 | Nombre de bus électriques |
| Anzahl Trolleybusse | 21 | 21 | Nombre de trolleybus |
| Anzahl Seilbahnen-Wagen | 4 | 4 | Nombre de voitures de funiculaire |
| Haltestellenabfahrten pro Mo-Do | 33'623 | 31'269 | Départs aux arrêts du lundi au jeudi |
| Mitarbeitende³⁾ | | | Employées et employés³⁾ |
| Personen ⁴⁾ | 265 | 253 | Personnes ⁴⁾ |
| Vollzeitstellen ⁴⁾ | 234 | 226 | Emploi à temps plein ⁴⁾ |
| Frauenanteil | 17% | 19% | Part des femmes |
| Finanzielle Kennzahlen | | | Indicateurs financiers |
| Jahresergebnis | 433'863 | -822'487 | Résultat annuel |
| Bruttoertrag | 42'469'078 | 39'384'268 | Revenu brut |
| Verkehrsertrag | 16'689'026 | 14'807'477 | Revenu du transport |
| Abgeltungen öffentl. Hand | 24'959'253 | 23'737'727 | Indemnités publiques |
| Abschreibungen | 4'891'013 | 4'871'721 | Amortissements |
| Personalaufwand | 25'184'995 | 24'193'234 | Charges de personnel |
| Eigenkapital | 12'879'099 | 12'445'236 | Capital propre |

¹⁾ Fahrplanjahr / année horaire²⁾ exkl. 6 Fahrzeuge des Transportbeauftragten (Funicar AG) / excepté 6 véhicules du soustracteur (Funicar SA)³⁾ Stand 31.12.2023 / Etat au 31.12.2023⁴⁾ Stand 31.12. inkl. Aushilfsstellen

EDITORIAL

ÉDITORIAL

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|------------------------|----|
| VORWORT | 7 |
| GREMIEN | 8 |
| RÜCKBLICK UND AUSBLICK | 9 |
| MEILENSTEINE | 10 |
| WICHTIGE EREIGNISSE | 19 |
| KUNDENSTIMMEN | 21 |
| FINANZEN | 22 |
| ERFOLGSRECHNUNG | 24 |
| BILANZ | 25 |
| CASHFLOW | 26 |
| ANLAGESPIEGEL | 28 |
| ANHANG | 30 |
| REVISIONSSTELLE | 36 |

SOMMAIRE

| | |
|-------------------------------|----|
| PRÉAMBULE | 7 |
| ORGANES DE DIRECTION | 8 |
| RÉTROSPECTIVE ET PERSPECTIVES | 9 |
| JALONS | 10 |
| FAITS MARQUANTS | 19 |
| COMMENTAIRES DES CLIENTS | 21 |
| FINANCES | 22 |
| COMPTE DE RÉSULTAT | 24 |
| BILAN | 25 |
| CASHFLOW | 26 |
| TABLEAU DES IMMOBILISATIONS | 28 |
| ANNEXE | 30 |
| ORGANE DE RÉVISION | 36 |



ERICH FEHR, VERWALTUNGSRATSPRÄSIDENT VERKEHRS-BETRIEBE BIEL

Die Verkehrsbetriebe Biel (VB) haben für die Stadt Biel und die Region eine grosse Bedeutung. Nach einem Rückgang während der Corona-Pandemie haben sich die VB im vergangenen Jahr weiter erholt und im Vergleich zum Vorjahr mehr Kundinnen und Kunden befördert. Verwaltungsratspräsident Erich Fehr ist überzeugt, dass die VB auch dank der Fokussierung auf Nachhaltigkeit weiterhin auf dem Erfolgspfad sein werden.

Erich Fehr, président du Conseil d'administration Transports publics biennois

Les Transports publics biennois (Tpb) jouent un rôle primordial pour la ville de Bienne et sa région. Après le recul dû à la pandémie de coronavirus, les Tpb ont poursuivi leur rétablissement et transporté davantage de clientes et de clients que l'année précédente. Le président du conseil d'administration, Erich Fehr, est persuadé que les Tpb continueront d'avancer sur la voie du succès, notamment en se concentrant sur le développement durable.

VERWALTUNGSRAT CONSEIL D'ADMINISTRATION



Gabriel Ponti, Mitglied / Membre | Erich Fehr, Präsident und Stadtpräsident Biel / Président et maire de Bienne | Regula Rytz, Mitglied / Membre | Stefan Kaufmann, Mitglied / Membre | Andreas Lienhard, Vizepräsident / Vice-président

GESCHÄFTSLEITUNG / DIRECTION



Marc-André Leuthold, Leiter Betrieb / Responsable de l'Exploitation | Bernd Leckebusch, Leiter Angebot und Marketing / Responsable offre et marketing | David Wandfluh, Leiter Finanzen und IT / Responsable Finances et IT | Christine Maier, Direktorin / Directrice | Luc Ryffel, Leiter Technik / Responsable Technique | Sarah Walter, Leiterin Unternehmensentwicklung und Kommunikation / Responsable développement d'entreprise et communication | Heinz Jaun, Leiter HR / Responsable RH

GUTES GESCHÄFTSJAHR 2023 UND FOKUS AUF DIGITALISIERUNG UN EXERCICE 2023 FRUCTUEUX ET AXÉ SUR LA NUMÉRISATION

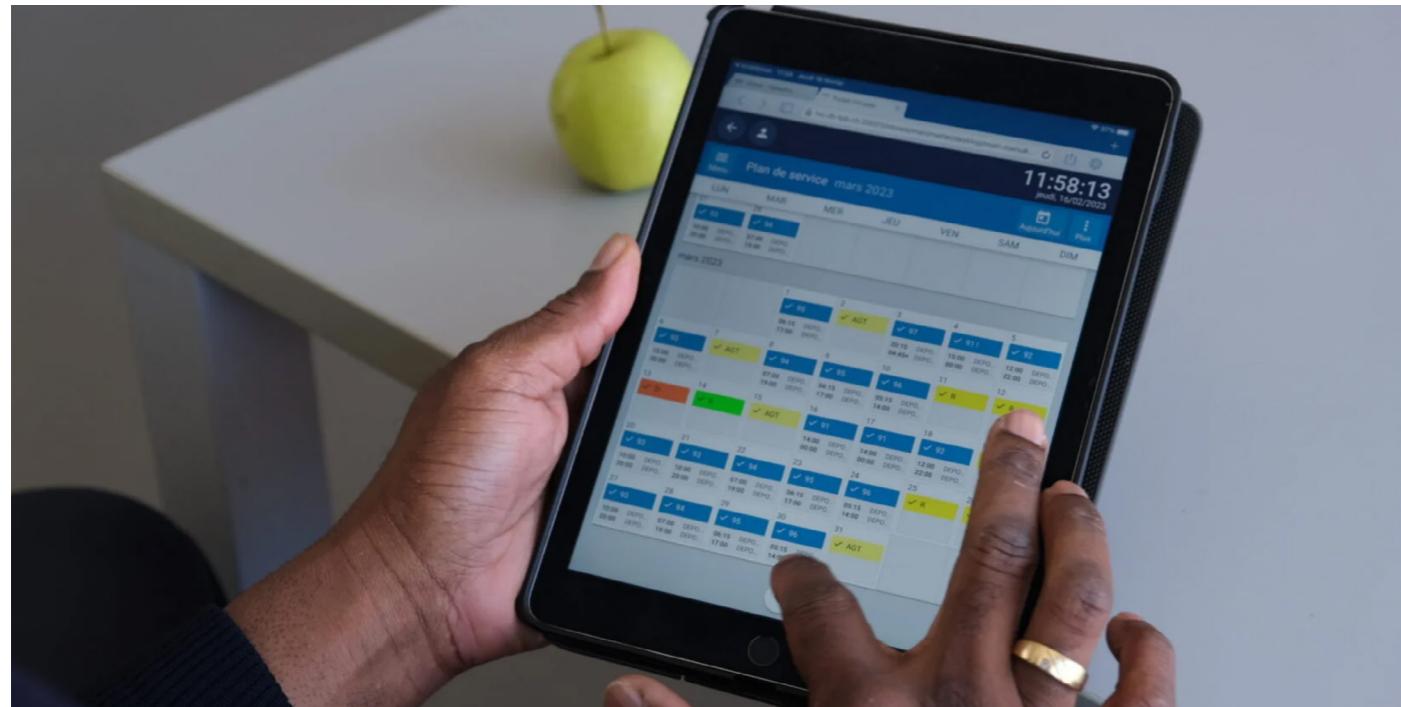


Die VB haben ein gutes Geschäftsjahr mit einem soliden Wachstum hinter sich. Im vergangenen Jahr haben sich die VB zudem auf strategische Schwerpunkte fokussiert. So wurde die Digitalisierung weiterentwickelt, unter anderem mit der Einführung des IVUPad, welches die Arbeit des Fahrpersonals erleichtert. Das Projekt Abacus mit der Einführung der neuen ERP-Software konnte im ersten Quartal des laufenden Jahres eingeführt werden. Im Geschäftsjahr 2023 hat das Unternehmen zudem zahlreiche Massnahmen zur Verbesserung der Qualität und der Optimierung der Kundenorientierung umgesetzt.



Les Tpb ont enregistré un exercice fructueux et une croissance solide l'an dernier, tout en misant sur des axes prioritaires stratégiques. Ainsi, les Tpb ont poussé plus loin la numérisation, notamment avec l'introduction d'IVU.pad qui facilite le travail du personnel roulant. Le projet Abacus visant l'introduction du nouveau logiciel ERP a pu être lancé au premier trimestre de l'année en cours. Durant l'exercice 2023, l'entreprise a du reste pris de nombreuses mesures visant à améliorer la qualité et à optimiser l'orientation client.

HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS



Digitalisierung

Digitalisierung ist für die Verkehrsbetriebe Biel kein Selbstzweck, sondern ein strategischer Schwerpunkt mit dem Ziel, die Zusammenarbeit im Betrieb zu vereinfachen, die Transparenz zu verbessern und die Qualität zu optimieren. In diesem langfristigen Entwicklungsprojekt haben wir uns im Geschäftsjahr 2023 unter anderem auf die weitere Digitalisierung unserer Prozesse und auf die Verbindung der verschiedenen Anwendungen fokussiert. Damit soll unter anderem die Durchgängigkeit sichergestellt werden. Was haben wir im vergangenen Jahr im Digitalisierungsprojekt umgesetzt? Ein wichtiger Schritt war die Einführung des IVU Pad, welches die tägliche Arbeit unseres Fahrpersonals erleichtert, da wir jetzt nur noch eine Anwendung für das gesamte Fahrpersonal haben. Mit dem IVU Pad haben wir nun auch eine bessere Übersicht der Stundenkonti und können zudem den Diensttausch und die Ferienplanung digital bewirtschaften. Und natürlich die flächendeckende Einführung von Abacus. Im Geschäftsjahr 2024.

Numérisation

La numérisation n'est pas une finalité en soi pour les Transports publics biennois, mais un axe prioritaire stratégique qui doit permettre de faciliter la collaboration au sein de l'entreprise, d'améliorer la transparence et d'optimiser la qualité. Dans le cadre de ce projet de développement axé sur le long terme, nous nous sommes concentrés, en 2023, sur la poursuite de la numérisation de nos processus et sur l'interconnexion des différentes applications, et ce dans l'optique de garantir, entre autres, une certaine continuité. Qu'avons-nous mis en œuvre durant l'année écoulée au niveau du projet de numérisation ? L'introduction d'IVU.pad, qui facilite le travail quotidien de notre personnel roulant, a été une étape fondamentale, car elle nous a permis de n'avoir plus qu'une seule application pour l'ensemble du personnel. Grâce à IVU.pad, nous disposons également d'un meilleur aperçu des comptes horaires et pouvons en outre gérer numériquement la planification des congés et des heures de service. Dans ce contexte, il faut bien évidemment citer aussi l'introduction d'Abacus en 2024 sur l'ensemble du réseau.

HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS



Abacus

Das im vergangenen Jahr gestartete Digitalisierungs-Projekt Abacus, die Einführung der neuen ERP-Software, ist schon fast auf der Zielgeraden und wird in den nächsten Monaten schrittweise eingeführt. Aufgrund der Komplexität wird Abacus alle Mitarbeitenden betreffen. Die Einführung der neuen ERP-Software wird begleitet von einem internen Sounding Board. Damit stellt die Projektorganisation sicher, dass das ambitionierte Projekt breit abgestützt und die Einführung im ersten Quartal 2024 reibungslos über die Bühne geht. Abacus ist die ERP-Software für die Bereiche HR, Technik und Finanzen und hat das Ziel, einen Grossteil der heute manuellen Prozesse zu digitalisieren und optimal zu strukturieren und miteinander zu verbinden. Mit der Einführung der eDossiers für die Mitarbeitenden werden unter anderem die Ablage der Personaldaten und die Zugänglichkeit für Vorgesetzte und Mitarbeitende elektronisch zusammengeführt. In einem weiteren Schritt werden die Personalbeurteilung, das Kompetenzmanagement, der Rekrutierungsprozess und die Zeugnistoools auf der ERP-Software eingeführt. Die Einführung von Abacus ermöglicht zudem einen digitalisierten und durchgängigen Instandhaltungsprozess von der Störungsmeldung durch den Fahrer über die Auslösung des Auftrags in der Instandhaltung bis zur Verbuchung der Stunden und des Materials. Neu werden auch die Fahrzeugdossiers über Abacus geführt. Dies ermöglicht eine bessere Transparenz über Schäden, allfällige Ursachen und Reparaturkosten.

Abacus

Lancé l'année dernière, le projet de numérisation Abacus visant l'introduction du nouveau logiciel ERP est sur le point d'entamer la dernière ligne droite et sera réalisé progressivement au cours des prochains mois. Du fait de sa complexité, Abacus concernera l'ensemble de nos collaborateurs et collaboratrices. L'introduction du nouveau logiciel ERP s'accompagnera d'un sounding board interne, qui permettra de consolider le projet ambitieux et d'assurer une introduction fluide au cours du premier trimestre 2024. Abacus, le logiciel ERP dans les domaines RH, Technique et Finances, vise à numériser une grande partie des processus actuellement manuels ainsi qu'à les structurer et à les interconnecter de manière optimale. Avec l'introduction des dossiers électroniques pour les collaborateurs et collaboratrices, il sera possible de regrouper électroniquement, entre autres, le stockage des données personnelles et l'accessibilité pour les supérieurs hiérarchiques et le personnel. Une prochaine étape consistera à intégrer l'évaluation du personnel, la gestion des compétences, le processus de recrutement et les outils de certificat dans le logiciel ERP. Par ailleurs, l'introduction d'Abacus permettra la mise en place un processus de maintenance numérisé et continu allant de l'annonce de perturbations par le conducteur ou la conductrice à la comptabilisation des heures et du matériel, en passant par le déclenchement de travaux de maintenance. La gestion des dossiers relatifs aux véhicules se fera désormais aussi via Abacus, afin de garantir une meilleure transparence en termes de dommages, de causes et de coûts de réparation éventuels.

HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS



Professionalisierung IT

Der Verwaltungsrat der VB hat im Geschäftsjahr 2022 eine neue IT-Strategie verabschiedet. Die Informatik – insbesondere Applikationen, Daten und IT-Systeme – sollen besser genutzt werden mit dem Ziel, Verbesserungen im Unternehmen und für Kundinnen und Kunden zu erreichen. Gleichzeitig sollen auch die notwendigen Innovationen vorangetrieben werden; ganzheitliche Lösungen sollen einen grösseren Nutzen bei höherer Effizienz bringen. Im Rahmen des IT-Strategieprojekts wurden im vergangenen Jahr die Stärkung der IT-Organisation und der Aufbau der notwendigen Kompetenzen mit neuen Mitarbeitenden in Angriff genommen. Zudem erfolgte 2023 der Startschuss für den Aufbau einer Service Management Organisation mit konkreten ersten Umsetzungsschritten: So wurde die Serverstruktur für die Spezialanwendungen optimiert und Abacus und Office 365 in die Cloud ausgelagert. Ein wichtiger Pfeiler der neuen IT-Strategie ist die IT-Sicherheit. Die VB haben deshalb im vergangenen Jahr Cyber-Security-Schulungen für sämtliche Mitarbeitenden sowie Phishing-Tests durchgeführt. Damit soll die Sensibilisierung für die Bedeutung der IT-Sicherheit im Unternehmen gestärkt werden. Die VB haben außerdem technische Verbesserungen im Bereich IT-Sicherheit umgesetzt.

Professionnalisation du domaine informatique

Le conseil d'administration des Tpb a adopté une nouvelle stratégie informatique en 2022. Il s'agit de mieux exploiter les services informatiques – en particulier les applications, les données et les systèmes informatiques – afin d'obtenir des améliorations au sein de l'entreprise et pour la clientèle. Dans le même temps, il faut promouvoir les innovations nécessaires et trouver des solutions globales permettant d'améliorer à la fois l'utilité et l'efficacité. L'année dernière, dans le cadre du projet de stratégie informatique, les Tpb se sont attelés au renforcement de l'organisation informatique et au développement des compétences nécessaires avec de nouveaux collaborateurs et collaboratrices. 2023 a en outre été l'année du coup d'envoi d'une organisation de gestion des services avec les premières étapes concrètes de mise en œuvre : la structure de serveur a ainsi été optimisée pour les applications spéciales, tandis qu'Abacus et Office 365 ont été externalisés dans le cloud. La sécurité informatique constitue l'un des piliers de la nouvelle stratégie informatique. C'est pourquoi, l'année passée, les Tpb ont organisé des formations de cybersécurité pour l'ensemble du personnel ainsi que des tests de phishing dans l'optique de sensibiliser à l'importance de la sécurité informatique dans l'entreprise. Par ailleurs, des améliorations techniques ont été réalisées dans le domaine de la sécurité informatique.

HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS



Mehr Qualität für die Kunden

Optimierte Prozesse und eine höchstmögliche Effizienz im Unternehmen sollen primär die Kundinnen und Kunden spüren; beispielsweise in der Fahrplanerstellung, im Umgang mit Reklamationen oder bei Umleitungen. Im Geschäftsjahr 2023 haben die VB zahlreiche Massnahmen initiiert oder umgesetzt mit dem Ziel, die Qualität und das Angebot weiter zu verbessern.

- Die VB haben letztes Jahr eine Flottenstrategie verabschiedet. Diese sieht vor, bis 2030 sogenannte Batterietrolleybusse einzusetzen; die Umsetzung erfolgt schrittweise ab 2026. Die Kundinnen und Kunden kommen in den Genuss von modernen und komfortablen Bussen, die zudem leiser und aufgrund des verringerten Energiebedarfs auch umweltfreundlicher sind.
- Am Bahnhof Biel wurde im Berichtsjahr das InfoCenter umgebaut. Die VB setzen damit auf eine persönliche Betreuung in einer Umgebung, in welcher sich die Kundinnen und Kunden wohl fühlen.
- Im öffentlichen Verkehr ist Sauberkeit eine grosse Herausforderung. Wir haben 2023 das Reinigungskonzept angepasst, damit die Busse sauberer sind. Wir haben zudem schrittweise die Sitzkissen mit Stoffbezug durch Kunstleder ersetzt. Diese sind einfacher zu reinigen und hygienischer für die Fahrgäste.
- Die VB unterstützen aktiv die Erarbeitung des öV-Konzepts 2035 der Agglomeration Biel. Damit soll sichergestellt werden, dass die Wünsche der Kundinnen und Kunden aufgenommen werden und dadurch das Angebot für die Bewohner der Stadt Biel und der Region noch attraktiver wird.
- Die zeitgerechte und qualitativ gute Information im Störungsfall ist für die Fahrgäste von grosser Bedeutung. In Zukunft sollen die notwendigen Informationen in Echtzeit auf allen Anzeigesystemen der VB sowie in den gängigen Apps des öV (SBB, öVPlus usw.) verfügbar sein. Die Einführung ist für das erste Quartal 2024 geplant.
- Die Mitarbeitenden der VB sollen die Bedürfnisse der Kundinnen und Kunden noch besser kennen. Das Unternehmen hat im vergangenen Jahr deshalb mit dem Fahrpersonal eine Weiterbildung mit Kundenfokus durchgeführt.

Une meilleure qualité pour la clientèle

L'optimisation des processus et de l'efficacité au sein de notre entreprise doit être perceptible en premier lieu pour notre clientèle, par exemple dans la planification des horaires, la gestion des réclamations ou encore les déviations. Les Tpb ont introduit de nombreuses mesures durant l'exercice 2023 dans le but d'améliorer leur qualité et leur offre.

- Une stratégie de flotte a été adoptée l'année passée. Cette stratégie, qui sera mise en œuvre progressivement à partir de 2026, prévoit l'utilisation de trolleybus à batterie jusqu'en 2030. La clientèle bénéficiera ainsi de bus modernes et confortables qui seront également plus silencieux et plus écologiques grâce à leurs besoins réduits en énergie.
- Durant l'année sous revue, l'InfoCenter de la gare de Biel a été rénové. Les Tpb misent sur un service personnalisé dans un environnement favorisant le bien-être de la clientèle.
- La propreté représente un défi majeur dans les transports publics. Nous avons dès lors adapté notre concept de nettoyage en 2023 afin d'améliorer la propreté de nos bus. Du reste, nous avons remplacé progressivement les assises en tissu par du simili-cuir. Ce matériau est plus hygiénique et plus facile à nettoyer.
- Les Tpb soutiennent activement l'élaboration du Concept transports publics 2035 de l'agglomération de Biel, dont l'objectif consiste à tenir compte des souhaits de la clientèle afin de rendre l'offre encore plus attrayante pour les habitants et habitantes de la ville de Biel et des alentours.
- Les voyageurs et voyageuses accordent une grande importance au fait d'être informés correctement et au plus vite en cas de perturbations. À l'avenir, les informations nécessaires seront disponibles en temps réel sur tous les panneaux d'affichage des Tpb et dans toutes les applications courantes de transports publics (CFF, öV Plus, etc.). L'introduction de cette offre est prévue pour le premier trimestre 2024.
- Le personnel des Tpb doit encore mieux connaître les besoins de la clientèle. C'est pourquoi l'entreprise a organisé une formation continue pour le personnel roulant axée sur la clientèle.

HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS

Nachhaltigkeit

Der öffentliche Verkehr in der Region Biel ist nachhaltig und ressourcenschonend unterwegs. Im Rahmen der neuen Flottenstrategie setzen die Bieler Verkehrsbetriebe für das Ortsnetz weiterhin auf Trolley. Mit dem Einsatz von Batterietrolleys kann die gefahrene Strecke über das Fahrleitungsnetz hinaus verlängert werden. Die VB setzen bei der Umstellung und Umsetzung der Flottenstrategie damit auf die bewährte Lösung in Biel – dem Trolleynetz. Zur Umsetzung sind wenig Anpassungen der Infrastruktur notwendig und gegenüber Batteriebussen können kleinere Batterien eingesetzt werden. Die VB setzt zudem im Betrieb gezielt Massnahmen um mit dem Ziel, den Energiebedarf kontinuierlich zu senken.

Im vergangenen Geschäftsjahr war Nachhaltigkeit einer der Schwerpunkte bei den VB. Luc Ryffel, Leiter Technik und Mitglied der Geschäftsleitung, erklärt, warum das Thema so wichtig ist und welche Schwerpunkte im Jahr 2023 angepackt wurden.

«Nachhaltigkeit ist ein klarer Schwerpunkt bei den VB»

Luc Ryffel, Nachhaltigkeit beschäftigt die Verkehrsbetriebe Biel schon seit einiger Zeit. Welche Schwerpunkte haben Sie im vergangenen Jahr angepackt? Wir konnten unser Projekt «Flottenstrategie» erfolgreich abschliessen und genehmigen. Dies beeinflusst das Unternehmen auch im längerfristigen Horizont. Konkret geht es jetzt um das Projekt Beschaffung der neuen Fahrzeuge, also der Trolleybusse für die Zukunft. Dazu gehören natürlich auch die Elektrifizierung und der Ausbau der Fahrleitungen.



Stichwort Trolleybusse: Gibt es signifikante Fortschritte im Vergleich zur aktuellen Flotte und was verspricht man sich davon? Grundsätzlich ist es so, dass elektrische Fahrzeuge im Bereich Energie deutlich effizienter sind gegenüber der heutigen Flotte, in welcher wir nach wie vor auch einige Dieselfahrzeuge haben. Massgebend für die künftige Flotte ist auch die Wahl der Bus-typen; heute gibt es verschiedene Modelle.

In unserer Evaluation haben wir deshalb untersucht, welches Modell wie ressourcenschonend und effizient eingesetzt werden kann. Ein wichtiges Kriterium ist auch die Grösse der Batterien. Es ist ein wesentlicher Unterschied, ob grosse und schwere Batterien produziert und anschliessend mittransportiert werden müssen oder eben kleinere und effizientere. Auch ein Fortschritt gegenüber heute ist, dass wir mit praktisch allen Bussen die gleiche Infrastruktur nutzen können. Es braucht nur einen kleinen Ausbau und die Nutzung ist dann durch praktisch jeden Bus möglich. Dies ist heute noch nicht der Fall.

Wie sensibilisieren Sie die Mitarbeitenden für das Thema Nachhaltigkeit? Wichtig ist vor allem die Kommunikation, indem wir beispielsweise den Mitarbeitenden mit unserem Energiemonitoring aufzeigen können, wo wir wieviel Energie verbrauchen und wo sich Einsparpotenziale ergeben. Wir sind sehr transparent und legen die Kennzahlen im Energiebereich offen. So können wir auch Erfolge gemeinsam feiern. Insgesamt sind wir gut unterwegs, aber es gibt natürlich immer Verbesserungspotenzial.

HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS

Développement durable

Les transports publics de la région de Bienne sont durables et respectueux des ressources. Dans le cadre de la nouvelle stratégie de flotte, les Transports publics biernois continuent de miser sur les trolleybus pour le réseau local. L'utilisation de trolleybus à batterie permet de prolonger les trajets au-delà du réseau de caténaires. Pour mettre en œuvre leur stratégie de flotte, les Tpb optent donc pour une solution biernoise éprouvée, à savoir le réseau de trolleybus. Cette mise en œuvre ne nécessite que peu d'adaptations de l'infrastructure et requiert des batteries plus petites que celles des bus classiques. Par ailleurs, les Tpb prennent des mesures ciblées afin de réduire continuellement leurs besoins en énergie.

Le développement durable a été l'un des points stratégiques des Tpb au cours de l'exercice écoulé. Luc Ryffel, responsable technique et membre de la direction, explique en quoi ce thème est si important et quels axes prioritaires ont été traités en 2023.

«LE DÉVELOPPEMENT DURABLE EST L'UN DES POINTS STRATÉGIQUES DES TPB»

Luc Ryffel, les Transports publics biernois s'intéressent de près au développement durable depuis un certain temps déjà. Sur quels axes prioritaires avez-vous travaillé l'année passée ?

Nous avons pu clôturer et faire adopter avec succès notre projet « Stratégie de flotte » qui occupera l'entreprise pendant un bon moment. Concrètement, il s'agit à présent d'acheter les nouveaux véhicules, à savoir les trolleybus pour l'avenir. Cela implique bien entendu aussi l'électrification et l'extension de nos caténaires.



En parlant de trolleybus : y a-t-il des progrès significatifs en comparaison avec la flotte actuelle et qu'en attendez-vous ?

Globalement, on peut dire que les véhicules électriques sont de loin plus efficaces sur le plan énergétique que notre flotte actuelle qui compte toujours quelques bus à diesel. Pour choisir une nouvelle flotte, il faut prendre en compte aussi le type de bus, sachant qu'il existe différents modèles actuellement. Dans notre évaluation, nous avons donc cherché quel modèle serait le plus efficace et le plus respectueux des ressources.

La taille des batteries joue également un rôle important, car il y a une différence considérable entre produire et transporter de grandes batteries lourdes et des batteries plus petites et plus légères. Un autre progrès réside dans le fait que la quasi-totalité de nos bus pourra utiliser la même infrastructure. Une légère extension suffit pour que presque tous les bus puissent l'exploiter, ce qui n'est pas encore le cas aujourd'hui.

Pourquoi le thème du développement durable est-il si important chez les Tpb ? Existe-t-il des directives à ce sujet ou avez-vous défini cette stratégie de votre propre chef ?

La Confédération et le canton ont édicté des directives relatives aux nouvelles acquisitions. Il est désormais interdit d'acheter des véhicules à diesel. En revanche, rien ne dit quels véhicules il convient d'acheter. Nous avons agi rapidement dans ce domaine puisque nous avons réalisé une évaluation en tenant compte notamment de l'efficacité énergétique et des ressources.

Comment la clientèle perçoit-elle que les véhicules des Tpb sont durables et respectueux des ressources ?

J'estime que la clientèle devrait s'intéresser au développement durable dans les transports. Notre engagement dans ce domaine sera visible et perceptible dans nos nouveaux véhicules, qui seront entre autres équipés d'un système de chauffage et de climatisation nettement plus efficace. Cela créera une ambiance très différente dans les nouveaux bus où les clients et clientes se sentiront à l'aise.

Le développement durable touche aussi à d'autres domaines, par exemple aux constructions. Comment faut-il se représenter une nouvelle construction respectueuse des ressources ? C'est l'un des grands projets inscrits sur le long terme par les Tpb.

Ce sont les matériaux utilisés pour la construction qui comptent. Le béton est par exemple moins respectueux des ressources que le bois. C'est un point dont nous tiendrons certainement compte. Mais il est évident aussi qu'on ne peut pas construire une nouvelle bâtie sans émissions. Le chauffage est également un sujet essentiel. De nos jours, certaines nouvelles constructions se passent de chauffage. En tout cas, le type de chauffage est décisif en termes d'efficacité. Par ailleurs, nous accordons une grande importance à la gestion de l'énergie. Nous envisageons par exemple de réutiliser les batteries de nos véhicules pour garantir une gestion efficace de l'énergie. Cette mesure compléterait également la production de nos installations photovoltaïques qui, comme chacun le sait, ne peuvent pas fournir de courant durant la nuit. En outre, nous sommes en mesure de contrer les pics de consommation électrique en fournissant de l'électricité en journée grâce à nos batteries.

Quel objectif de développement durable les Tpb se sont-ils fixé pour le prochain exercice ?

L'un de nos objectifs consiste à créer un monitoring énergétique global qui nous permettra à l'avenir de garantir une meilleure gestion de l'énergie. Dans ce contexte, nous avons élaboré de nombreux petits projets que nous voulons consolider et réaliser, comme l'automatisation du funiculaire d'Evilard. Nous aimerions également lancer notre première pompe à chaleur sur nappe phréatique près de la station inférieure de Macolin. Cet emplacement à proximité du lac réunit toutes les conditions nécessaires.

Comment sensibilisez-vous votre personnel au thème du développement durable ?

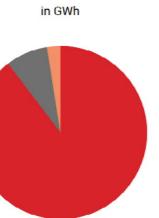
La communication est le maître mot. Grâce à notre monitoring énergétique, nous pouvons par exemple montrer aux collaborateurs et collaboratrices quelle est notre consommation de courant et quels domaines recèlent des potentiels d'économie. Nous prônons la transparence et montrons ouvertement nos chiffres-clés relatifs au domaine de l'énergie. Cela nous permet également de célébrer des succès ensemble. De manière générale, nous sommes sur la bonne voie, même si des améliorations sont toujours possibles.

HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS

Energiezahlen

13,92 GWh

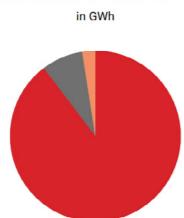
GESAMTENERGIEVERBRAUCH



in GWh

13,92 GWh

CONSOMMATION TOTALE D'ÉNERGIE



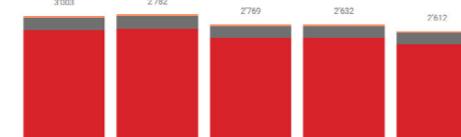
in GWh

CHIFFRES RELATIFS À L'ÉNERGIE

2'612 t

GESAMTEMISsIONEN CO₂

CO₂ in Tonnen

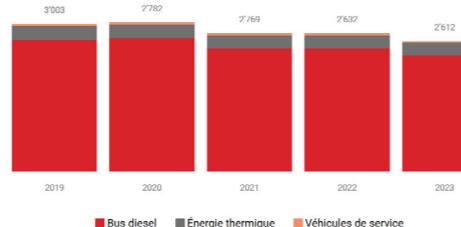


Dieselbusse Wärmeenergie Dienstfahrzeuge

2'612 t

ÉMISSIONS TOTALES DE CO₂

CO₂ in Tonnen



Bus diesel Énergie thermique Véhicules de service

48,7 l

DIESELVERBRAUCH AUTOBUSSE

pro l/100 km



2019

2020

2021

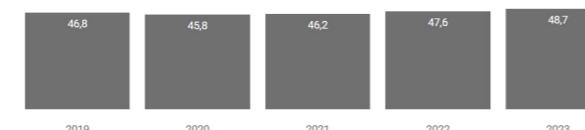
2022

2023

48,7 l

CONSOMMATION DE DIESEL DES AUTOBUS

pro l/100 km



2019

2020

2021

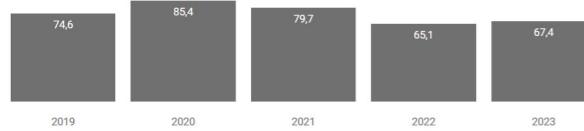
2022

2023

67,4 g

CO₂-EMISSIONEN PRO PASSAGIERKILOMETER

in g CO₂ / Pkm



2019

2020

2021

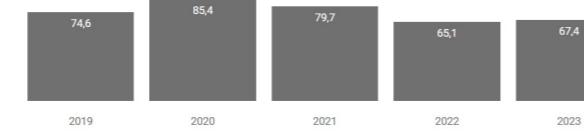
2022

2023

67,4 g

ÉMISSIONS DE CO₂ PAR PASSAGER-KILOMÈTRE

in g CO₂ / Pkm



2019

2020

2021

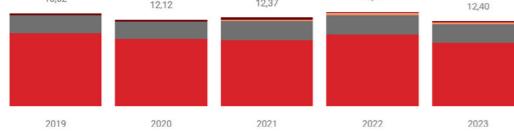
2022

2023

12,40 GWh

ENERGIEVERBRAUCH PRO ANTRIEBSTYP

in GWh pro Jahr

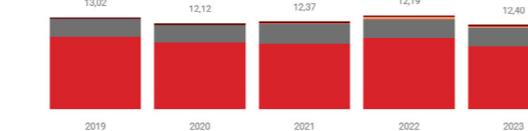


Dieselbusse Trolleybusse E-Busse Standseilbahnen

12,40 GWh

CONSOMMATION D'ÉNERGIE PAR TYPE DE MOTEUR

in GWh pro Jahr



Bus diesel Trolleybus Bus électriques Funiculaires

HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS

MEILENSTEINE

Automatisierte Leubringenbahn

Die Standseilbahn von Biel nach Leubringen (Evilard) wird von den Verkehrsbetrieben Biel betrieben. Das aufgegelistete Projekt zur Automatisierung der Leubringenbahn wurde im Jahr 2021 aufgrund der Corona-Pandemie und der Erkenntnis, dass mit der geplanten Revision im Jahr 2025 Synergien erzielt werden können, sistiert. Aktuell laufen die Vorbereitungen zur Wiederaufnahme des Projekts mit dem Ziel, dieses im Jahr 2025 umzusetzen. Mit der Automatisierung der Leubringenbahn wird der Betrieb modernisiert, ermöglicht eine Verdichtung des Taktfahrplans und somit eine Erhöhung der Kapazitäten und eine bessere Anbindung an den Bahnhof Biel. Mit der automatisierten Bahn sind Synergien mit der Leitstelle für den Busbetrieb möglich. Gleichzeitig mit den Projektarbeiten und der Revision werden die Zugänge behindertengerecht gestaltet. Außerdem wird die Wirtschaftlichkeit verbessert, indem auch hier Synergien genutzt werden zwischen dem Personal für die beiden Standseilbahnen Magglingen und Evilard.

Automatisation du funi Evilard

Le funiculaire reliant Bienne à Evilard est exploité par les Transports publics bernois. Compte tenu de la pandémie de coronavirus et de la possibilité de créer des synergies avec la révision de 2025, le projet portant sur l'automatisation du funiculaire d'Evilard a été suspendu en 2021. Les préparatifs en vue de la reprise de ce projet sont en cours dans le but de le mener à bien en 2025. L'automatisation du funi Evilard permettra de moderniser l'exploitation, de densifier les horaires cadencés et, par conséquent, d'augmenter les capacités et d'assurer une meilleure liaison avec la gare de Bienne. Cette mesure générera aussi des synergies avec le centre de contrôle pour le réseau des bus. Parallèlement à la révision et aux travaux liés au projet, les accès seront conçus de façon à répondre aux besoins des personnes handicapées. Du reste, la rentabilité sera améliorée grâce à des synergies entre le personnel des deux funiculaires, à savoir Macolin et Evilard.



HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS



Kulturwandel und Zusammenarbeit: Strategie leben

Die Umsetzung unserer Strategie «wir bewegen Biel am Besten» basiert auf den zwei folgenden Säulen:

- Fit werden – d.h. wir sind zeitgemäß und effizient aufgestellt und
- Unsere Kultur

Unsere Kultur und das gemeinsame Verständnis sind die Basis und sozusagen der Kitt, um unsere gesetzten Ziele bei den VB erreichen zu können. Im vergangenen Jahr haben wir den Kulturwandel als einen strategischen Schwerpunkt im Unternehmen festgelegt, die gemeinsamen Werte definiert und weiterentwickelt. Unsere Werte stehen für die gemeinsame und gelebte Kultur: verbindend, verlässlich, aktiv. So wollen wir auch gegenüber unseren Kundinnen und Kunden auftreten. Eine gelebte Kultur mit definierten Werten ist nur glaubwürdig, wenn sie für alle verbindlich ist und gelebt wird.

Konkret bedeutet das:

- Die Führungskräfte sind entscheidend für die Umsetzung und das Vorleben der Werte. Sie wurden deshalb intensiv ausgebildet und befähigt, die Werte weiter zu vermitteln.
- Das Verhalten und das Leben der Werte sind seit 2023 Teil der Personalbeurteilung und der jährlichen Zielvereinbarung.
- Wir haben im vergangenen Jahr eine Feedbackkultur gestartet. Die Zusammenarbeit und das Leben der Werte sind wichtige Teile des Feedback-Gebens.

Changement culturel et collaboration : une stratégie vécue

La mise en œuvre de notre stratégie « Bienne se déplace avec nous » se fonde sur les deux piliers suivants :

- *L'agilité – nous sommes une organisation moderne et efficace*
- *Notre culture*

Notre culture et notre compréhension mutuelle sont la base et en quelque sorte le ciment nous permettant d'atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés pour les Tpb. L'année dernière, nous avons désigné le changement culturel comme point stratégique au sein des Tpb, défini et développé des valeurs communes. Celles-ci représentent notre culture commune et vécue, à la fois fédératrice, fiable et active. C'est également l'attitude que nous voulons adopter vis-à-vis de notre clientèle. Une culture avec des valeurs définies n'est crédible que si elle est vécue et contraignante pour tous.

Concrètement, cela signifie :

- *Les personnes dirigeantes jouent un rôle décisif dans l'application et l'incarnation des valeurs. Elles ont donc été formées en conséquence et habilitées à transmettre les valeurs.*
- *Depuis 2023, l'attitude et l'incarnation des valeurs font partie de l'évaluation du personnel et de la fixation annuelle des objectifs.*
- *L'année passée, nous avons introduit une culture du feed-back misant sur la collaboration et l'incarnation des valeurs.*

WICHTIGSTE EREIGNISSE 2023 PRINCIPAUX ÉVÉNEMENTS EN 2023

April: Ausfall Magglingenbahn Avril : interruption du funi Macolin

Als Folge eines Getriebeschadens muss die Magglingenbahn im vergangenen Jahr während über zwei Monaten den Betrieb einstellen. Der Betrieb wird teilweise mit Bussen sichergestellt.

L'année passée, à la suite d'une panne d'engrenage, le funiculaire de Macolin a été à l'arrêt pendant plus de deux mois. L'exploitation de la ligne a été assurée partiellement par des bus.



Mai: eine neue Busflotte für Biel Mai : une nouvelle flotte pour Bienne

Die VB kommunizieren anlässlich einer Medienkonferenz ihre Flottenstrategie mit dem Ziel der CO2-Neutralität. Im Zentrum steht die Nachhaltigkeit: wirtschaftlich, ökologisch, umweltschonend, ressourcenschonend.

À l'occasion d'une conférence de presse, les Tpb ont annoncé leur stratégie de flotte axée sur la neutralité carbone. L'accent a été mis sur le développement durable : une flotte économique, écologique, respectueuse de l'environnement et des ressources.



Juli: Besuch Stadtrat Juillet : visite du Conseil de ville

Eine Delegation des Bieler Stadtrats besucht die Verkehrsbetriebe Biel. Die VB informieren dabei über die künftige Flottenstrategie mit dem Ziel der CO2-Neutralität.

Une délégation du Conseil de ville de Bienne a rendu visite aux Transports publics biennois. À cette occasion, les Tpb ont présenté leur future stratégie de flotte axée sur la neutralité carbone.



WICHTIGSTE EREIGNISSE 2023

PRINCIPAUX ÉVÉNEMENTS EN 2023

September: Sponsoring Septembre : sponsoring

Auch in diesem Jahr engagieren sich die VB als Sponsorin des FFFH (Festival du Film Français d'Helvétie) und gestalten den Kindernachmittag mit.



November: Neueröffnung InfoCenter Novembre : réouverture de l'InfoCenter

Die Verkaufsstelle der Verkehrsbetriebe Biel öffnet am 22. November nach 6-wöchiger Umbauphase ihre Türen. Die VB setzen weiterhin auf die persönliche Betreuung.

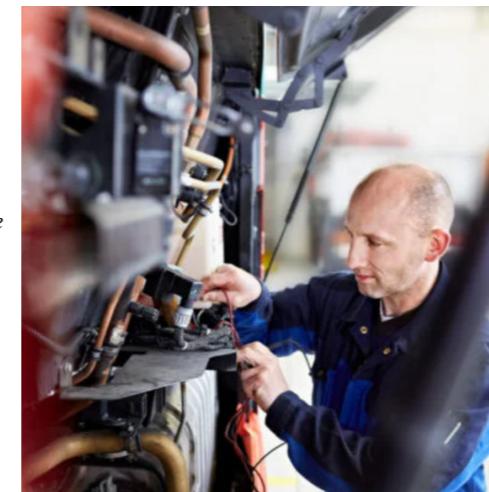
Le point de vente des Transports publics biennois a rouvert le 22 novembre après six semaines de travaux de rénovation. Les Tpb continuent de miser sur le service personnalisé.



Dezember: neue Sicherheitsvorschriften Décembre : nouvelles consignes de sécurité

Neue persönliche Schutzausrüstungen und interne Weisungen sorgen für mehr Sicherheit in den Gebäuden der VB – für Mitarbeitende und Besucher.

De nouveaux équipements de sécurité personnels et des directives internes garantissent une meilleure sécurité dans les locaux des Tpb, pour le personnel et les visiteurs.



Kundenstimmen Verkehrsbetriebe Biel Commentaires des clients des Transports publics biennois



Les bus que j'utilise mettent

2023 – DIE FAHRGÄSTE SIND WIEDER ZURÜCK – DIES FÜHRT ZU EINEM POSITIVEN ERGEBNIS

2023 - RÉSULTAT POSITIF GRÂCE AU RETOUR DES VOYAGEURS ET VOYAGEUSES

Die Verkehrsbetriebe Biel (VB) schliessen das Geschäftsjahr 2023 mit einem positiven Unternehmensergebnis von CHF 0,4 Mio. ab. Hauptgrund für das positive Ergebnis waren tiefere Ausgaben im Betriebsaufwand als budgetiert. Die Zahl der Fahrgäste konnte im Vergleich zum Vorjahr um 11 Prozent auf insgesamt 17,7 Mio. erhöht werden.

Ertragsseitig wurden rund 0,5 Mio. mehr Verkehrserträge verbucht als budgetiert und es wurden CHF 0,6 Mio. mehr Nebenerträge generiert. Ebenfalls konnten dadurch die Abgeltungen um CHF -1,2 Mio. gegenüber dem Budget reduziert werden. Dies führte zu einem Gesamtergebnis in den Erträgen von plus CHF 0,1 Mio. führte. Nach Abzug der Erlösminderungen von CHF 1,5 Mio. konnten in der Rubrik Bruttogewinn CHF 42,5 Mio. verbucht werden (Vorjahr: CHF 39,4 Mio.).

Der gesamte Betriebsaufwand betrug CHF 42,0 Mio. und fiel damit um CHF 0,9 Mio. resp. 2,2% tiefer als budgetiert aus. Die grössten Abweichungen, die zu diesem Minderaufwand führten, lagen im Personalaufwand mit CHF -0,8 Mio., im Unterhalt der Fahrzeuge mit CHF -0,5 Mio. und in der Werbung mit CHF -0,1 Mio. zu verzeichnen.

Im ausserordentlichen Erfolg wurde ein Aufwand von CHF 27'000 verbucht.

Der Personalaufwand lag mit rund CHF -0,8 Mio. bzw. 3,7% unter dem Budget. Obwohl der Personalaufwand tiefer als budgetiert ausfiel, lagen die Ist-Kosten im Vergleich zum Vorjahr planmäßig um CHF 0,6 Mio. höher.

Neben dem im Vergleich zum Vorjahr geringeren Personalaufwand von CHF -0,8 Mio. fiel auch der Sozialversicherungsaufwand um CHF -0,3 Mio. niedriger aus als budgetiert. Auf der anderen Seite lag jedoch der übrige Personalaufwand um CHF 0,3 Mio. über dem Budget. Grund für den geringeren Personalaufwand waren niedrigere Löhne als angenommen. Allerdings waren die

Les Transports publics biennois (Tpb) ont clôturé l'exercice 2023 avec un résultat positif de CHF 0,4 million. Ce dernier s'explique notamment par des charges d'exploitation plus faibles par rapport à ce qui a été budgétisé. Le nombre de voyageurs et voyageuses a augmenté de 11 % en comparaison avec l'année précédente pour s'établir à 17,7 millions.

Côté revenus, près de 0,5 million de revenus de transport supplémentaires ont été enregistrés par rapport au budget et CHF 0,6 million de revenus accessoires ont été générés. Cela a également permis de réduire les indemnités de CHF 1,2 million par rapport au budget, ce qui a entraîné un résultat global relatif aux revenus de CHF 0,1 million supplémentaire. Après déduction des diminutions de recettes de CHF 1,5 million, les Tpb ont pu enregistrer un bénéfice brut de CHF 42,5 millions (contre CHF 39,4 millions l'année précédente).

Les charges d'exploitation ont totalisé CHF 42,0 millions, ce qui représente une baisse de CHF 0,9 million, à savoir 2,2 %, par rapport au budget. Les principales différences ayant conduit à cette diminution des charges proviennent des charges de personnel (CHF -0,8 million), de la maintenance des véhicules (CHF -0,5 million) et de la publicité (CHF -0,1 million).

Des dépenses de CHF 27 000 ont été comptabilisées dans le résultat extraordinaire.

S'élevant à environ CHF 0,8 million, soit 3,7 %, les charges de personnel ont été en deçà du budget. Malgré des charges de personnel inférieures au budget, les frais réels ont été comme prévu plus élevés que l'année précédente (+CHF 0,6 million).

Outre les charges de personnel inférieures à celles de l'année précédente (CHF -0,8 million), les charges sociales ont elles aussi été en deçà du budget (CHF -0,3 million). Les autres charges de personnel ont en revanche enregistré une hausse par rapport au budget (+CHF 0,3 million). La baisse des charges de personnel est due aux salaires qui ont été plus faibles que prévu. Néanmoins, les frais de person-

Kosten für temporäres Personal sowie diverse Zulagen wie die Wohnsitzzulagen oder die Überzeitvergütung höher als ursprünglich geplant.

Der Unterhalt der Kurs- und Dienstfahrzeuge lag mit rund CHF 0,4 Mio. oder 12,1% unter dem Budget. Der Hauptgrund für diese Abweichung war der Verzicht in der Offerte gegenüber dem Kanton, den Dieselpreis zugunsten der höheren Abschreibungen für die Trolleybusse anzupassen. Dadurch erklärt sich hauptsächlich die Abweichung in dieser Kategorie durch die niedrigen Ausgaben für Diesel von rund CHF 0,3 Mio.

Von den geplanten Investitionen von über CHF 2,7 Mio. wurden insgesamt rund CHF 1,2 Mio. tatsächlich realisiert (d.h. abgeschlossen oder zumindest teilaktiviert), in die Anlagerechnung übernommen und pro rata abgeschrieben. Hauptgrund für diese Abweichung waren Verzögerungen oder bewusste Verschiebungen in Projekten.

Der Gewinn des Jahres 2023 führte zu einer Steigerung des Eigenkapitals, welches per 31.12.2023 bei CHF 12,9 Mio. lag. Die Eigenkapitalquote stieg von 20,8% auf 21,8%. Der Kostendeckungsgrad betrug 41,4% (Vorjahr 38,7%) und lag damit 1,3% höher als budgetiert. Gegenüber 2022 stieg der Kostendeckungsgrad um 2,7% Punkte.

Die Jahresrechnung 2023 wurde durch unsere Revisionsstelle BDO geprüft. Die BDO wurde neben der ordentlichen Prüfung auch mit der Subventionsrechtlichen Spezialprüfung beauftragt.

Das BAV gab den Auftrag, die genehmigten Rechnungen der Unternehmen, die vom Bund Finanzhilfen oder Abgeltungen nach dem Eisenbahn- oder dem Personenbeförderungsgesetz erhielten, periodisch oder nach Bedarf zu prüfen.

nel temporaire ainsi que différentes allocations, telles que les allocations de résidence ou l'indemnisation des heures supplémentaires, ont été plus élevés que prévu initialement.

L'entretien des véhicules de ligne et de service a été en dessous du budget avec près de CHF 0,4 million, soit 12,1 %. Cette différence est notamment due au refus, dans l'offre vis-à-vis du canton, d'adapter le prix du diesel en faveur des amortissements plus élevés pour les trolleybus. La différence dans cette catégorie s'explique donc principalement par les faibles dépenses en diesel d'env. CHF 0,3 million.

Sur les investissements prévus de plus de CHF 2,7 millions, près de CHF 1,2 million ont été effectivement réalisés (c.-à-d. clôturés ou du moins partiellement activés), repris dans le compte des investissements et amortis au pro rata. Cette différence est due en particulier à des retards ou à des reports de projets volontaires.

Le bénéfice de l'année 2023 a engendré une hausse du capital propre qui s'élevait à CHF 12,9 millions au 31.12.2023. Le ratio de capital propre est passé de 20,8 % à 21,8 %. Quant au taux de couverture des coûts, il s'élevait à 41,4 % (contre 38,7 % l'année précédente), ce qui équivaut à 1,3 % de plus que prévu dans le budget. Le taux de couverture des coûts a augmenté de 2,7 % par rapport à 2022.

Les comptes 2023 ont été certifiés par BDO, notre organe de révision. En plus de la révision ordinaire, BDO a également été chargé de la révision spéciale dans le cadre de la loi sur les subventions.

L'OFT a demandé une vérification, périodique ou en fonction des besoins, des comptes approuvés des entreprises qui reçoivent des aides financières ou des indemnités de la part de la Confédération en vertu de la loi sur les chemins de fer ou de la loi sur le transport de voyageurs.

ERFOLGSRECHNUNG

COMPTE DE RÉSULTAT

| | 2023 / CHF | 2022 / CHF |
|---|-------------------|-------------------|
| ERTRAG | 43'934'373 | 39'744'266 |
| Verkehrsertrag | 16'689'026 | 14'807'477 |
| Distributionserlöse | 1'451'510 | 0 |
| Nebenertrag | 729'080 | 1'101'105 |
| Abgeltung regionaler Personenverkehr | 3'681'648 | 3'970'627 |
| davon Bund | 1'988'090 | 2'144'139 |
| davon Kanton | 1'693'558 | 1'826'488 |
| Abgeltung durch öffentliche Hand Ortsverkehr | 21'277'605 | 19'767'100 |
| Beiträge Dritter | 105'504 | 97'957 |
| Erlösmind., Provisionen und Debitorenverluste | -1'465'294 | -359'998 |
| BRUTTOERTRAG | 42'469'078 | 39'384'268 |
| AUFWAND | 41'889'827 | 39'629'305 |
| Fahrdienstleistungen durch Dritte | 2'212'944 | 2'140'193 |
| Personalaufwand | 25'184'995 | 24'193'234 |
| davon Löhne und Zulagen | 20'425'603 | 19'787'804 |
| davon Sozialleistungen | 3'650'867 | 3'485'165 |
| davon Personalnebenleistungen | 1'108'525 | 920'265 |
| Unterhalt Infrastruktur und Rollmaterial | 7'125'465 | 5'967'887 |
| davon Unterhalt Gebäude | 944'404 | 849'972 |
| davon Unterhalt Anlagen und Systeme | 2'758'912 | 2'344'854 |
| davon Unterhalt Fahrzeuge | 3'422'149 | 2'773'062 |
| Verwaltung | 2'222'642 | 2'222'749 |
| Versicherungen | 252'768 | 233'521 |
| Abschreibungen | 4'891'013 | 4'871'721 |
| BETRIEBSERGEWINIS VOR ZINSEN UND STEUERN | 579'251 | -245'037 |
| Finanzaufwand | -148'660 | -151'513 |
| Finanzertrag | 29'811 | 15'618 |
| Finanzerfolg | -118'848 | -135'895 |
| ORDENTLICHES UNTERNEHM-UNGSERGEWINIS VOR STEUERN | 460'402 | -380'931 |
| Ausserord., einmaliger oder periodenfremder Aufwand | -58'756 | -441'884 |
| Ausserord., einmaliger oder periodenfremder Ertrag | 32'216 | 119 |
| Ausserord., einmaliger oder periodenfremder Ertrag | -26'540 | -441'765 |
| Jahresergebnis vor Steuern | 433'863 | -822'697 |
| Direkte Steuern | 0 | -210 |
| JAHRESERGEWINIS | 433'863 | -822'487 |

| REVENUS |
|---|
| Revenus de transport |
| Revenus de distribution |
| Revenus accessoires |
| Indemnités publiques du trafic régional |
| dont Confédération |
| dont canton |
| Indemnités publiques du trafic local |
| Indemnité de tiers |
| Diminution de revenus, provisions, pertes sur débiteurs |
| REVENU BRUT |
| CHARGES |
| Prestations fournies par des tiers |
| Charges de personnel |
| dont salaires et allocations |
| dont charges sociales |
| dont prestations accessoires pour le personnel |
| Entretien infrastructure et matériel roulant |
| dont entretien immobilier |
| dont entretien installations |
| dont entretien véhicules |
| Administration |
| Assurances |
| Amortissements |
| RÉSULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTÉRÊTS ET IMPÔTS |
| Charges financières |
| Revenus financiers |
| Résultat financier |
| RÉSULTAT ORDINAIRE AVANT IMPÔTS |
| Charges extraord., uniques ou hors période |
| Revenus extraord., uniques ou hors période |
| Résultat extraord., uniques ou hors période |
| RÉSULTAT ANNUEL AVANT IMPÔTS |
| Impôts directs |
| RÉSULTAT ANNUEL |

BILANZ

BILAN

| | 2023 / CHF | 2022 / CHF |
|--|-------------------|-------------------|
| AKTIVEN | 59'016'502 | 59'822'512 |
| Umlaufvermögen | 12'841'162 | 10'194'582 |
| Flüssige Mittel | 4'155'175 | 4'690'991 |
| Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 844'254 | 958'266 |
| Übrige Forderungen ggü. Eignerin | 6'313'240 | 2'713'303 |
| Übrige Forderungen Dritte | 940 | 0 |
| Materialvorräte | 1'111'239 | 1'281'900 |
| Aktive Rechnungsabgrenzung | 416'315 | 550'122 |
| Anlagevermögen⁽¹⁾ | 46'175'340 | 49'627'930 |
| Sachanlagen | 121'848'133 | 120'616'474 |
| Wertberichtigungen Sachanlagen | -76'002'368 | -71'111'356 |
| Nettobuchwert | 45'845'764 | 49'505'118 |
| Unvollendete Objekte | 329'574 | 122'811 |
| Finanzanlagen | 1 | 1 |
| PASSIVEN | 59'016'502 | 59'822'512 |
| Fremdkapital | 46'137'403 | 47'377'276 |
| Kurzfristige Verbindlichkeiten | 9'387'516 | 7'914'846 |
| Verbindl. aus Lieferungen und Leistungen | 3'293'995 | 2'150'322 |
| kurzfristige Leasingverbindlichkeiten | 1'298'856 | 1'298'855 |
| kurzfr. verz. Darlehensverbindlichkeiten Dritte | 700'000 | 700'000 |
| kurzfr. unverz. Darlehensverbindlichkeiten Dritte | 703'874 | 703'874 |
| Übrige Verbindlichkeiten Dritte | 298'144 | 270'964 |
| Passive Rechnungsabgrenzung | 3'092'646 | 2'790'831 |
| Langfristige Verbindlichkeiten | 36'749'887 | 39'462'430 |
| Leasing Trolleybusse Raiffeisen | 6'696'106 | 7'257'326 |
| Leasing Trolleybusse Migrosbank | 1'984'846 | 2'551'948 |
| Leasing Ticketing Migrosbank | 0 | 170'534 |
| Darlehen Autobusse Postfinance | 4'050'000 | 4'750'000 |
| Darlehen Eignerin | 8'000'000 | 8'000'000 |
| Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten | 20'730'952 | 22'729'808 |
| Darlehen Dritte | 15'050'130 | 15'754'004 |
| Langfristige unverzinsliche Verbindlichkeiten | 15'050'130 | 15'754'004 |
| Rückstellungen | 968'805 | 978'618 |
| Eigenkapital⁽²⁾ | 12'879'099 | 12'445'236 |
| Dotationskapital | 12'000'000 | 12'000'000 |
| Reserven | 445'236 | 1'267'723 |
| Reserven Regionalverkehr | 634'381 | 105'315 |
| Reserven Ortsverkehr | -1'083'824 | 296'381 |
| Freie Reserven | 894'680 | 866'027 |
| JAHRESERGEWINIS | 433'863 | -822'487 |

⁽¹⁾ Details können dem Anlagespiegel entnommen werden / Pour plus de détails, veuillez consulter le tableau des immobilisations

⁽²⁾ Details können dem Eigenkapitalnachweis entnommen werden / Pour plus de détails, veuillez consulter le tableau des capitaux propres

GELDFLUSSRECHNUNG

FLUX DE TRÉSORERIE

| | 2023 / CHF | 2022 / CHF |
|--|-------------------|-------------------|
| KONTENBEZEICHNUNG | | |
| Jahresergebnis | 433'863 | -822'487 |
| Abschreibungen auf Sachanlagen | 4'891'013 | 4'871'721 |
| Veränderungen Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 114'011 | -209'213 |
| Veränderung Forderungen ggü. Eignerin | -3'599'937 | -376'065 |
| Veränderung übrige Forderungen | -940 | 0 |
| Veränderungen Vorräte | 170'661 | -281'595 |
| Veränderung aktive Rechnungsabgrenzung | 133'807 | 2'534'625 |
| Veränderung Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | 1'143'673 | 461'458 |
| Veränderung übrige kurzfristige Verbindlichkeiten (ohne krzfr. Anteil Leasing) | 27'181 | -130'425 |
| Veränderung passive Rechnungsabgrenzung | 301'815 | -2'234'991 |
| Veränderung Rückstellungen | -9'813 | 34'173 |
| Geldfluss aus Geschäftstätigkeit | 3'605'335 | 3'847'201 |
| Investitionen in immobile Sachanlagen | -299'599 | -74'831 |
| Investitionen in mobile Sachanlagen | -1'138'824 | -251'660 |
| Investitionen in immaterielle Anlagen | 0 | 0 |
| Erlös aus Verkauf von Sachanlagen | 0 | 0 |
| Geldfluss aus Investstätigkeit | -1'438'423 | -326'491 |
| Aufnahme Darlehen | 0 | 0 |
| Aufnahme Leasing | 0 | 0 |
| Rückzahlung Darlehen | -1'403'874 | -1'403'874 |
| Rückzahlung Leasing | -1'298'855 | -1'298'855 |
| Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit | -2'702'729 | -2'702'729 |
| VERÄNDERUNG FLÜSSIGE MITTEL | -535'816 | 817'981 |
| Flüssige Mittel zu Beginn des Geschäftsjahrs | 4'690'991 | 3'873'010 |
| Veränderung flüssige Mittel | -535'816 | 817'981 |
| FLÜSSIGE MITTEL AM ENDE DES GESCHÄFTSJAHRS | 4'155'175 | 4'690'991 |

DÉSIGNATION DES COMPTES

| |
|--|
| Résultat annuel |
| Amortissements sur immobilisations corporelles |
| Variation des créances résultant de livraisons et prestations fournies |
| Variation des débiteurs envers la propriétaire |
| Variation des autres créances |
| Variation de stocks |
| Variation des actifs transitoires |
| Variation des dettes résultant de livraisons et prestations fournies |
| Variation autres dettes à court terme (sans leasing) |

| |
|------------------------------------|
| Variation des passifs transitoires |
| Variation des provisions |
| Trésorerie d'exploitation |

| |
|-----------------------------|
| Investissements immobiliers |
| Investissements mobiliers |
| Investissements immatériels |

| |
|--|
| Produit de vente d'immobilisations corporelles |
| Trésorerie d'investissements |

| |
|----------------------------------|
| Augmentation de prêts |
| Augmentation de leasing |
| Remboursement de prêts |
| Remboursement de leasing |
| Trésorerie de financement |

VARIATION DE TRÉSORERIE

| |
|-------------------------|
| Trésorerie d'ouverture |
| Variation de trésorerie |

TRÉSORERIE DE CLÔTURE



ANLAGESPIEGEL

TABLEAU DES IMMOBILISATIONS

| | Immobilien Immobilier | Mobiliar Mobilier | EDV & Komm. Informatique & communication | Fahrzeuge Véhicules |
|---------------------------------------|--------------------------|----------------------|--|------------------------|
| ANSCHAFFUNGSWERT | | | | |
| Stand 01.01.2023 | 25'718'880 | 5'446'233 | 8'965'011 | 49'102'052 |
| Zugänge 2023 | 272'168 | 43'329 | 757'091 | - |
| Abgänge 2023 | - | - | - | - |
| Umlagerungen | - | - | 31'473 | - |
| Anschaffungswert Stand | 25'991'048 | 5'489'562 | 9'753'575 | 49'102'052 |
| WERTBERICHTIGUNG (KUM.) | | | | |
| Stand 01.01.2023 | 13'587'473 | 5'161'297 | 7'553'794 | 27'047'886 |
| Zugänge 2023 | 631'730 | 49'879 | 318'066 | 2'644'055 |
| Abgänge 2023 | - | - | - | - |
| Umlagerungen | - | - | - | - |
| Wertberichtigung (kum.) | 14'219'203 | 5'211'176 | 7'871'859 | 29'691'941 |
| Nettobuchwert | 11'771'845 | 278'385 | 1'881'715 | 19'410'111 |
| NETTOBUCHWERT STAND 31.12.2023 | 11'771'845 | 278'385 | 1'881'715 | 19'410'111 |

EIGENKAPITALNACHWEIS

TABLEAU DES CAPITAUX PROPRES

| | Dotationskapital Capital de dotation CHF | Zweckgebundene Reserven Réserves affectées CHF | Freie Reserven Réserves libres CHF |
|--|--|---|--|
| Eigenkapital per 31.12.2021 | 12'000'000 | 401'696 | 866'027 |
| Veränderung zweckgebundene Reserven gem. Art. 36 PBG | - | 529'066 | - |
| Regionalverkehr | - | -1'380'205 | 28'652 |
| Veränderung zweckgebundene Reserven gem. Art. 36 PBG | - | - | - |
| Ortsverkehr | - | - | - |
| Veränderung freie Reserven | - | - | - |
| Ergebnis 2022 | - | - | - |
| EIGENKAPITAL PER 31.12.2022 | 12'000'000 | -449'443 | 894'680 |
| Veränderung zweckgebundene Reserven gem. Art. 36 PBG | - | 215'960 | - |
| Regionalverkehr | - | 165'451 | - |
| Veränderung zweckgebundene Reserven gem. Art. 36 PBG | - | - | - |
| Ortsverkehr | - | - | - |
| Veränderung freie Reserven | - | - | - |
| Ergebnis 2023 | - | - | - |
| EIGENKAPITAL PER 31.12.2023 | 12'000'000 | -68'033 | 947'132 |

| | Einrichtungen Installations | Unv. Objekte (A.i.B.) Projets en cours | Finanzanlagen Immobilisations financières | Total | |
|--|--------------------------------|--|---|--------------------|--|
| VALEUR D'ACQUISITION | | | | | |
| Stand 01.01.2023 | 31'384'298 | 122'811 | 1 | 120'739'286 | Etat 01.01.2023 |
| Zugänge 2023 | 127'597 | 238'237 | - | 1'438'423 | Augmentations 2023 |
| Abgänge 2023 | - | - | - | - | Diminutions 2023 |
| Umlagerungen | - | -31'473 | - | - | Reclassements |
| Anschaffungswert Stand | 31'511'896 | 329'575 | 1 | 122'177'708 | Valeur d'acquisition |
| AMORTISSEMENT (CUM.) | | | | | |
| Stand 01.01.2023 | 17'760'906 | - | - | 71'111'356 | Etat 01.01.2023 |
| Zugänge 2023 | 1'247'283 | - | - | 4'891'013 | Augmentations 2023 |
| Abgänge 2023 | - | - | - | - | Diminutions 2023 |
| Umlagerungen | - | - | - | - | Reclassements |
| Wertberichtigung (kum.) | 19'008'189 | - | - | 76'002'368 | Amortissement (cum) |
| Nettobuchwert | 13'623'393 | 122'811 | 1 | 49'627'930 | Stand 01.01.2023 |
| NETTOBUCHWERT STAND 31.12.2023 | 12'503'707 | 329'575 | 1 | 46'175'340 | Valeur comptable nette 31.12.2023 |
| CAPITAL PROPRE AU 31.12.2021 | | | | | |
| Variation des réserves affectées selon l'art. 36 LTV trafic régional | - | - | 13'267'723 | - | |
| Regionalverkehr | -529'066.01 | - | - | - | |
| Veränderung zweckgebundene Reserven gem. Art. 36 PBG | 1'380'205.16 | - | - | - | Variation des réserves affectées selon l'art. 36 LTV trafic local |
| Ortsverkehr | -28'652.43 | - | - | - | Variation des réserves libres |
| Veränderung freie Reserven | -822'487 | - | -822'487 | - | Résultat 2022 |
| Ergebnis 2022 | -215'960 | - | - | - | |
| CAPITAL PROPRE AU 31.12.2022 | -165'451 | - | 12'445'236 | - | |
| Veränderung zweckgebundene Reserven gem. Art. 36 PBG | -52'452 | - | - | - | Variation des réserves affectées selon l'art. 36 LTV trafic régional |
| Regionalverkehr | 433'863 | - | 433'863 | - | Variation des réserves affectées selon l'art. 36 LTV trafic local |
| Veränderung zweckgebundene Reserven gem. Art. 36 PBG | - | - | - | - | Variation des réserves libres |
| Ortsverkehr | - | - | - | - | Résultat 2023 |
| Veränderung freie Reserven | - | - | - | - | |
| Ergebnis 2023 | - | - | - | - | |
| CAPITAL PROPRE AU 31.12.2023 | -12'879'099 | - | 12'879'099 | - | |

ANHANG DER JAHRESRECHNUNG

PER 31. DEZEMBER 2023

ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS

AU 31 DÉCEMBRE 2023

1. Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde nach den Bestimmungen des 32. Titels „Kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung“ des Obligationenrechts (OR) erstellt.

2. Bewertungsgrundsätze

Grundsätzlich wurden sämtliche Bilanzpositionen nach den Bestimmungen über die kaufmännische Buchführung des Schweizerischen Obligationenrechts (OR) bilanziert und bewertet.

Flüssige Mittel:

In den flüssigen Mitteln sind aufgrund der kurzfristigen Verfügbarkeit auch die Saldierungs-Kontokorrente mit den SBB enthalten (CHF 3'170'862.-)

Vorräte:

Die Bewertung erfolgt grundsätzlich nach der Durchschnittsmethode oder, wo sinnvoll, zum Marktwert.

Forderungen aus Lieferungen und Leistungen:

Werden zum Nennwert abzüglich der notwendigen Wertminderungen bewertet.

Sachanlagen:

Die Aktivierung der Anlagen erfolgt zum Anschaffungswert abzüglich der anfallenden Wertverminderungen, wobei die Aktivierungsgrenze CHF 10'000 beträgt. Kleinere Anschaffungen und Investitionen, welche diese Summe nicht erreichen, werden sinngemäß im Aufwand verbucht.

Die Abschreibungen werden linear vom Anschaffungswert vorgenommen, wobei die Verbuchung indirekt erfolgt.

Folgende Anlagenkategorien werden hinsichtlich ihrer Abschreibungssätze resp. Nutzungsdauern unterschieden:

| Anlagenkategorie | Abschreibung in % | Nutzungsdauer |
|-------------------------------------|-------------------|---------------|
| Gebäude | 2% - 3% | 33 - 50 Jahre |
| Fahrleitungen | 3% | 33 Jahre |
| Seilbahnwagen | 3% | 33 Jahre |
| Trolleybusse | 5% | 20 Jahre |
| Autobusse | 7% | 14 Jahre |
| Einrichtungen | 10% - 20% | 5 - 10 Jahre |
| Dienstfahrzeuge und Fahrzeugzubehör | 10% - 20% | 5 - 10 Jahre |
| Möblier | 10% - 20% | 5 - 10 Jahre |
| EDV, Kommunikationsanlagen | 10% - 20% | 5 - 10 Jahre |

1. Indications quant aux principes appliqués dans les comptes annuels

Les présents comptes annuels ont été établis en vertu des dispositions du titre trente-deuxième « De la comptabilité commerciale et de la présentation des comptes » du Code des obligations (CO).

2. Principes d'évaluation

Par principe, tous les postes du bilan ont été portés au bilan et évalués conformément aux dispositions en matière de comptabilité commerciale du Code suisse des obligations (CO).

Trésorerie :

De par leur exigibilité à court terme, les comptes courants des décomptes CFF (CHF 3 170 862) sont également présentés sous la rubrique trésorerie.

Stocks :

Par principe, l'évaluation est réalisée selon la méthode du prix moyen ou, dès lors que cela s'avère pertinent, selon la valeur du marché.

Créances résultant de la livraison de biens et de prestations de services :

Elles sont évaluées à la valeur nominale, déduction faite des dépréciations nécessaires.

Immobilisations corporelles :

Les immobilisations sont portées à l'actif à la valeur d'achat, déduction faite des dépréciations correspondantes, la limite d'activation se montant à CHF 10 000. Les acquisitions et les investissements qui n'atteignent pas cette somme sont comptabilisés par analogie dans les charges. Les amortissements sont effectués de manière linéaire à partir de la valeur d'acquisition, la comptabilisation étant réalisée indirectement. Les catégories d'immobilisations ci-après sont à différencier selon leur taux d'amortissement ou leur durée d'utilisation :

| Catégorie d'immobilisation | Amortissement en % | Durée d'utilisation |
|--|--------------------|---------------------|
| Bâtiments | 2% - 3% | 33 - 50 ans |
| Caténaires | 3% | 33 ans |
| Funiculaires | 3% | 33 ans |
| Trolleybus | 5% | 20 ans |
| Autobus | 7% | 14 ans |
| Equipements | 10% - 20% | 5 - 10 ans |
| Véhicules de service et accessoires pour véhicules | 10% - 20% | 5 - 10 ans |
| Mobilier | 10% - 20% | 5 - 10 ans |
| Informatique, installations de communication | 10% - 20% | 5 - 10 ans |

3. Gesetzliche Pflichtangaben (Art. 3 Abs. 2 RKV)

Brandversicherungswerte

| der Sachanlagen | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
|----------------------------|------------|------------|
| Liegenschaften | 33'712'100 | 25'116'400 |
| Fahrzeuge | 19'053'860 | 21'604'285 |
| davon Trolleybusse | 9'834'489 | 11'140'729 |
| davon Batteriebusse | 667'444 | 733'150 |
| davon Autobusse | 4'716'899 | 5'636'385 |
| davon Bahnwagen | 3'835'028 | 4'094'021 |
| Mobilien und Einrichtungen | 12'749'139 | 13'875'375 |

Deckungssummen der Sachversicherung

| Sachversicherung | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
|----------------------------------|------------|------------|
| AXA Winterthur-Kaskoversicherung | 38'943'153 | 38'640'147 |

Betriebshaftpflichtversicherung für Autobusunternehmen des öffentlichen Verkehrs

| | |
|--------------------------|--|
| Grundversicherung | CHF 10'000'000 pro Schadenereignis |
| Ergänzungsversicherung 1 | CHF 10'000'000 nach CHF 10'000'000 pro Schadenereignis |
| Ergänzungsversicherung 2 | CHF 80'000'000 nach CHF 20'000'000 Zweifach-Garantie pro Versicherungsjahr |

Betriebshaftpflichtversicherung für Trolleybusunternehmen des öffentlichen Verkehrs

| | |
|--------------------------|--|
| Grundversicherung | CHF 10'000'000 pro Schadenereignis |
| Ergänzungsversicherung 1 | CHF 20'000'000 nach CHF 10'000'000 pro Schadenereignis |

4. Anzahl Mitarbeitende

Bandbreite der Vollzeitstellen im Jahresschnitt

| im Jahresschnitt | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
|------------------------------|------------|------------|
| Bis zehn Vollzeitstellen | | |
| > 10 bis 50 Vollzeitstellen | | |
| > 50 bis 250 Vollzeitstellen | zutreffend | zutreffend |
| > 250 Vollzeitstellen | | |

5. Restbetrag der Verbindlichkeiten aus kaufvertragsähnlichen Leasinggeschäften und anderen Leasingverpflichtungen, sofern diese nicht innert zwölf Monaten ab Bilanzstichtag auslaufen oder gekündigt werden können.

| | |
|------------|----------------|
| 31.12.2023 | 9'979'808 CHF |
| 31.12.2022 | 11'278'663 CHF |

3. Mentions légales obligatoires (art. 3, al. 2 OCEC)

Valeurs assurance-incendie

| des immobilisations corporelles | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
|---------------------------------|------------|------------|
| Immeubles | 33'712'100 | 25'116'400 |
| Véhicules | 19'053'860 | 21'604'285 |
| dont trolleybus | 9'834'489 | 11'140'729 |
| dont bus électriques | 667'444 | 733'150 |
| dont autobus | 4'716'899 | 5'636'385 |
| dont wagons | 3'835'028 | 4'094'021 |
| Biens mobiliers et équipements | 12'749'139 | 13'875'375 |

Montants de couverture des assurances choses

| | | |
|-----------------|------------|------------|
| Assurance casco | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
| AXA Winterthur | 38'943'153 | 38'640'147 |

Assurance responsabilité civile professionnelle pour entreprises de transports publics (autobus)

| | |
|----------------------------|---|
| Assurance de base | CHF 10'000'000 par sinistre |
| Assurance complémentaire 1 | CHF 10'000'000 en plus des CHF 10'000'000 par sinistre |
| Assurance complémentaire 2 | CHF 80'000'000 en plus des CHF 20'000'000 Double garantie pour chaque année d'assurance |

Assurance responsabilité civile professionnelle pour entreprises de transports publics (trolleybus)

| | |
|----------------------------|---|
| Assurance de base | CHF 10'000'000 par sinistre |
| Assurance complémentaire 1 | CHF 20'000'000 nach CHF 10'000'000 par sinistre |

4. Nombre de collaboratrices et collaborateurs

Nombre de postes à plein temps en moyenne annuelle

| | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
| --- | --- | --- |

<tbl_r cells="3" ix="2

6. Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen

Gemäss der Anschlussvereinbarung zwischen den Verkehrsbetrieben Biel und der Pensionskasse der Stadt Biel sind die Verkehrsbetriebe verpflichtet, die Kosten des Teuerungsausgleichs der auf sie entfallenden, vor dem 1. Januar 2000 beschlossenen Rentenleistungen der Pensionskasse zu tragen. Weiter besteht seitens der Verkehrsbetriebe Biel eine Verpflichtung zur Zahlung der Überbrückungsrenten an die vorzeitig pensionierten Mitarbeiter nach Artikel 7.1, Absatz 5 des Gesamtarbeitsvertrages. Diese Leistungen werden periodengerecht der laufenden Rechnung belastet. Es bestehen damit keine kurzfristigen Verbindlichkeiten gegenüber der Pensionskasse der Stadt Biel.

7. Einfache Gesellschaft

Die VB ist an der einfachen Gesellschaft FAIRTIQ LIBERO beteiligt. Diese einfache Gesellschaft regelt die Zusammenarbeit von Unternehmen im Libero beim elektronischen Ticketing mit der Applikation FAIRTIQ.

In der Jahresrechnung wurden deshalb nur die Anteiligen Umsätze unter die Nebenerträge berücksichtigt. Die einfache Gesellschaft verfügt über keine Vermögenswerte oder Schulden.

| | |
|------------|---------|
| 31.12.2023 | 24.15 % |
| 31.12.2022 | 24.15% |

8. Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verbindlichkeiten

| | |
|------------|----------------|
| 31.12.2023 | 10'254'403 CHF |
| 31.12.2022 | 11'976'384 CHF |

9. Fahrzeugaufwand

Das Bundesamt für Verkehr (BAV) verlangt hinsichtlich Kostenrechnung der Transportunternehmungen eine sachgerechte Zuordnung der Fahrzeugkosten. Aus diesem Grund werden in der vorliegenden Jahresrechnung sämtliche mit der Fahrzeugfinanzierung in Verbindung stehenden Kosten künftig nicht als Finanz- sondern als Fahrzeugaufwand ausgewiesen. Die Offlegung erfolgt anhand der nachstehenden Übersicht:

| | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
|--|------------------|------------------|
| | CHF | CHF |
| Unterhalt Fahrzeuge (inkl. Treibstoff und Fahrstrom) | 3'175'892 | 2'530'336 |
| Finanzierungskosten Fahrzeuge | 246'257 | 242'725 |
| Total Fahrzeugaufwand | 3'422'149 | 2'773'062 |

6. Dettes vis-à-vis d'institutions de prévoyance

Conformément à la convention d'affiliation entre les Transports publics bernois (TPB) et la Caisse de pension de la Ville de Bienne, les TPB s'engagent à prendre en charge les frais de compensation du renchérissement sur les prestations de rentes de la Caisse de pension décidées avant le 1er janvier 2000 qui leur sont dues. De même, les TPB sont tenus de verser les rentes transitoires aux collaboratrices et collaborateurs qui ont pris une retraite anticipée, au sens de l'art. 7.1, al. 5 de la convention collective de travail. Ces prestations sont imputées au compte courant correspondant à la période concernée. Par conséquent, les TPB n'ont aucune dette à court terme vis-à-vis de la Caisse de pension de la Ville de Bienne.

7. Société simple

Les TPB détiennent une participation dans la société simple FAIRTIQ LIBERO, laquelle régit la collaboration entre les entreprises de la communauté tarifaire Libero en matière de billetterie électronique par le biais de l'application FAIRTIQ.

Dans les comptes annuels, seuls les chiffres d'affaires proportionnels ont donc été pris en compte dans les produits accessoires. La société simple ne dispose d'aucun actif ou passif.

| | |
|------------|---------|
| 31.12.2023 | 24.15 % |
| 31.12.2022 | 24.15% |

8. Montant total des actifs engagés en garantie de dettes

| | |
|------------|----------------|
| 31.12.2023 | 10'254'403 CHF |
| 31.12.2022 | 11'976'384 CHF |

9. Charges liées aux véhicules

En matière de calcul des coûts des entreprises de transport, l'Office fédéral des transports (OFT) exige une affectation correcte des coûts des véhicules. En d'autres termes, dans les présents comptes annuels, tous les coûts inhérents au financement des véhicules seront désormais présentés non plus comme des charges financières, mais comme des charges liées aux véhicules. Ces informations apparaissent dans l'aperçu ci-après :

| | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
|--|------------------|------------------|
| | CHF | CHF |
| Entretien des véhicules ly c. [carburant et courant] | 3'175'892 | 2'530'336 |
| Financement de véhicules | 246'257 | 242'725 |
| Total des charges liées aux véhicules | 3'422'149 | 2'773'062 |

10. Erläuterungen zu ausserordentlichen, einmaligen oder periodenfremden Positionen der Erfolgsrechnung

| | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
|--|------------|------------|
| | CHF | CHF |
| Wartungsgebühr ATRON „Ticket-Vertriebssystem“ (2017-2020) | -272'160 | |
| Neues ERP-Tool Werkstatt (Projekt gestoppt, unbrauchbare Software) | -32'192 | |
| Planungskredit Beschaffung FGI (Projekt gestoppt, unbrauchbare Anlage) | -37'436 | |
| Sanierung Giebelhalle (Vorprojekt gestoppt, unbrauchbare Anlage) | -86'553 | |
| Schadenfälle Einbrüche (Automat Vending) | -7'931 | |
| Connective OPAL (2022) | -8'356 | |
| Machbarkeitsstudie Verkehr Busdepot (2022) | -12'000 | |
| Schwerverkehrsabgabe 2018-2022 | -12'594 | |
| Verschiedene unwesentliche Posten | -17'874 | -13'544 |
| Total ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand | -58'756 | -441'884 |
| ESB, Auszahlung Fahrstrom (Korrektur Rechnung Sägefeldweg Dez. 22) | 29'797 | |
| Verschiedene unwesentliche Posten | 2'419 | 119 |
| Total ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag | 32'216 | 119 |
| Total ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Erfolg | -26'540 | -441'765 |

11. Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Keine

12. Fälligkeit langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten

| | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
|---|------------|------------|
| | CHF | CHF |
| fällig innerhalb von 1 Jahr | 1'998'856 | 1'998'855 |
| fällig innerhalb von 2 bis 5 Jahren | 7'029'726 | 7'483'821 |
| fällig nach 5 Jahren | 5'701'226 | 7'245'987 |
| Total langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten | 14'729'808 | 16'728'663 |

13. Honorar der Revisionsstelle

| | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
|---------------------------------------|------------|------------|
| | CHF | CHF |
| Honorar für Revisionsdienstleistungen | 39'800 | 39'800 |
| Subventionsprüfung (BAV) | 15'000 | 15'000 |
| Honorar für andere Dienstleistungen | - | - |
| Total Honorare | 54'800 | 54'800 |

14. Genehmigung Jahresrechnung durch das Bundesamt für Verkehr (BAV)

Aufgrund der Anpassung des Aufsichtssystems zu den Subventionen im öffentlichen Verkehr verzichtet das BAV auf die Genehmigung der Jahresrechnungen, prüft aber die genehmigten Jahresrechnungen. (Art. 37 Abs. 3 des Personenbeförderungsgesetzes)

10. Explications relatives aux postes extraordinaires uniques ou hors période du compte de pertes et profits

| | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
|--|------------|------------|
| | CHF | CHF |
| Frais de maintenance ATRON « Système de billetterie automatique » | -272'160 | |
| Nouvel atelier outil ERP (projet stoppé, logiciel inutilisable) | -32'192 | |
| Crédit de planification pour achat de la solution FGI (projet stoppé, installation inutilisable) | -37'436 | |
| Rénovation de la halle à pignon Giebelhalle (avant-projet arrêté, installation inutilisable) | -86'553 | |
| Sinistres, vols avec effraction (distributeur automatique Vending) | -7'931 | |
| Connective OPAL (2022) | -8'356 | |
| Étude de faisabilité sur les transports Dépôt de bus (2022) | -12'000 | |
| Redevance sur le trafic PL (2018-2022) | -12'594 | |
| Divers postes non essentiels | -17'874 | -13'544 |
| Total des charges extraordinaires, uniques ou hors période | -58'756 | -441'884 |
| ESB, paiement du courant de traction (correction facture Chemin de la Scierie de déc. 2022) | 29'797 | |
| Divers postes non significatifs | 2'419 | 119 |
| Total des charges extraordinaires, uniques ou hors période | 32'216 | 119 |
| Total des charges extraordinaires, uniques ou hors période | -26'540 | -441'765 |

11. Événements importants survenus après la date du bilan

Aucun

12. Échéance des dettes à long terme portant intérêts

| | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
|--|------------|------------|
| | CHF | CHF |
| Échéance dans les 12 mois | 1'998'856 | 1'998'855 |
| Échéance entre 2 et 5 ans | 7'029'726 | 7'483'821 |
| Échéance après 5 ans | 5'701'226 | 7'245'987 |
| Total des dettes à long terme portant intérêts | 14'729'808 | 16'728'663 |

13. Honoraires de l'organe de révision

| | 31.12.2023 | 31.12.2022 |
| --- | --- | --- |
| | CHF | CHF |

<tbl_r cells="3" ix="4" maxcspan="

REVISORENBERICHT

RAPPORT DES RÉVISEURS



Tel. +41 32 346 22 22
www.bdo.ch
biel-bienne@bdo.ch

BDO AG
Längfeldweg 116A
2504 Biel



Tel. +41 32 346 22 22
www.bdo.ch
biel-bienne@bdo.ch

BDO AG
Längfeldweg 116A
2504 Biel

BERICHT DER REVISIONSSTELLE

An den Verwaltungsrat der Verkehrsbetriebe Biel

Bericht zur Prüfung der Jahresrechnung

Prüfungsurteil

Als Revisionsstelle gemäss Art. 11 des Reglements über die Gründung des selbstständigen Gemeindeunternehmens haben wir die Jahresrechnung der Verkehrsbetriebe Biel (die Gesellschaft) - bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2023, der Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung, Eigenkapitalnachweis und Anhang für das dann endende Jahr, einschliesslich einer Zusammenfassung bedeutsamer Rechnungslegungsmethoden - geprüft.

Nach unserer Beurteilung entspricht die beigefügte Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz und dem Reglement.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Standards zur Abschlussprüfung (SA-CH) durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Vorschriften und Standards sind im Abschnitt "Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung" unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind von der Gesellschaft unabhängig in Übereinstimmung mit den schweizerischen gesetzlichen Vorschriften und den Anforderungen des Berufsstands, und wir haben unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Verantwortlichkeiten des Verwaltungsrates für die Jahresrechnung

Der Verwaltungsrat ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten und für die internen Kontrollen, die der Verwaltungsrat als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

Bei der Aufstellung der Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat dafür verantwortlich, die Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortführung der Geschäftstätigkeit zu beurteilen, Sachverhalte im Zusammenhang mit der Fortführung der Geschäftstätigkeit - sofern zutreffend - anzugeben sowie dafür, den Rechnungslegungsgrundsatz der Fortführung der Geschäftstätigkeit anzuwenden, es sei denn, der Verwaltungsrat beabsichtigt, entweder die Gesellschaft zu liquidieren oder Geschäftstätigkeiten einzustellen, oder hat keine realistische Alternative dazu.

Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den SA-CH durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich gewürdigt, wenn von ihnen einzeln oder insgesamt vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Eine weitergehende Beschreibung unserer Verantwortlichkeiten für die Prüfung der Jahresrechnung befindet sich auf der Webseite von EXPERTsuisse: <http://expertsuisse.ch/wirtschaftspruefung-revisionsbericht>. Diese Beschreibung ist Bestandteil unseres Berichts.

Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und PS-CH 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsyste für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Biel, 11. April 2024

BDO AG



Marcel Wasem
Leitender Revisor
Zugelassener Revisionsexperte



i.V. Julien Siviero
Zugelassener Revisor

Beilage

Jahresrechnung

BDO AG, mit Hauptsitz in Zürich, ist die unabhängige, rechtlich selbstständige Schweizer Mitgliedsfirma des internationalen BDO Netzwerkes.

www.geschaeftsbericht.vb-tpb.ch
www.rapportannuel.vb-tpb.ch